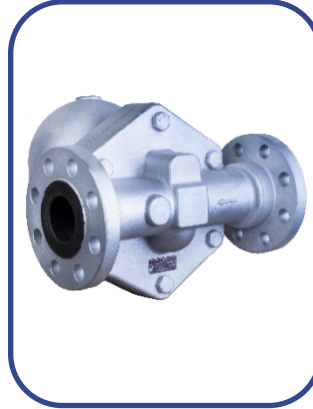


FTS 30-44**Floater Thermostatic
Steam Trap**

Nominal Pressure: PN40
Working Temperature: 285° C
Connection Type: Flanged
Connection Size: DN15, DN50

**Поплавковые и
термостатические
конденсатоотводчики**

Рабочее давление : PN40
**Допустимая температура
клапана:285°С**
Тип соединения: Фланцевый,
Размеры :DN15 , DN50

1-Working Range:

This steam trap is used to evacuate condensate from steam line. It has flange type, its working attributes are: size varies from DN15 to DN50 or (1/2" to 2"), PN40 nominal pressure, 150/300 working class and 285°C or 545 °F working temperature. This steam trap is produced base on ANSI standards.

2- Function:

In steam line and its related equipment, steam creates condensate as a result of contacting with environment and exchange of heat. This condensate causes to water hammering in line and decrease temperature of system, because of this steam cannot move in tubes appropriately. To avoid mentioned problems and increase efficiency of system and also to transfer maximum thermal force, this condensate must be exited of the line immediately and guided to condensate tanks. Steam trap is useful device to do this. There is a spherical floater inside the trap, by gathering condensate, this floater is floated. A rod has been attached to floater and depending on condensate measure, it gradually opens or closes the orifice. This valve is double plug, so transient alterations do not affect it. This kind of steam trap is especially useful for those situations which producing condensate is permanent or too much, such as energy transfer systems like heat exchangers and coil containers. This trap has a thermostat which conducts extra air and gases out of system and also this thermostat discharges condensate if any damage is occurred for floating ball.

1-Рабочий диапазон:

Этот конденсатоотводчик используется для откачки конденсата из паропровода. Он фланцевый. Рабочие характеристики: размер варьируется от DN32 до DN50 или (от 1 1/4" до 2"), номинальное давление PN16, рабочий класс 150/125/300 и рабочая температура 220°C/250°C или 428 °F/482 °F. Этот конденсатоотводчик производится на основе стандартов DIN или ANSI.

2-Функция:

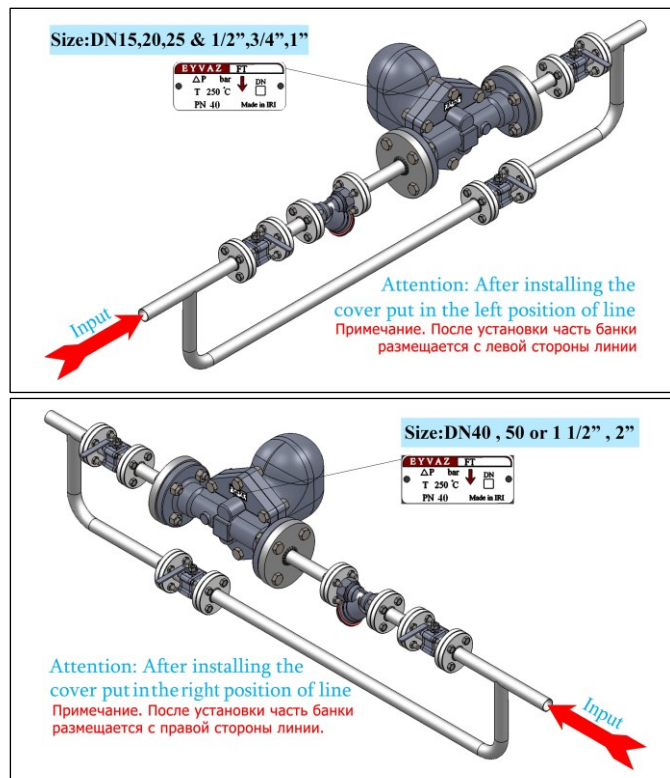
В паропроводе и связанном с ним оборудовании пар создаёт конденсат в результате контакта с окружающей средой и обмена теплом. Этот конденсат вызывает гидравлический удар в линии и снижает температуру системы, из-за этого пар не может двигаться по трубам должным образом. Чтобы избежать указанных проблем и повысить эффективность системы, а также передать максимальную тепловую силу, этот конденсат должен быть немедленно выведен из линии и направлен в конденсатные баки. Конденсатоотводчик является полезным устройством для этого. Внутри конденсатоотводчика находится сферический поплавок, который на поверхности жидкости собирая конденсат. К поплавку прикреплён стержень, и в зависимости от измерения конденсата он постепенно открывает или закрывает отверстие. Этот клапан является двухплунжерным, поэтому переходные изменения не влияют на него. Этот вид конденсатоотводчика особенно полезен в тех ситуациях, когда производство конденсата является постоянным или слишком большим, например, в системах передачи энергии, таких как теплообменники и змеевиковые контейнеры. В этом уловителе имеется термостат, который отводит излишки воздуха и газов из системы, а также этот термостат сбрасывает конденсат в случае повреждения поплавкового шара.

3-Installation:

Type FTS 30-44 steam traps can be installed horizontally. Flow direction must be like as arrow direction on the body.

Floater thermostatic steam traps must be installed in such a way that it's floating ball and lever stand horizontally. In this way, arrow direction on the name plate will be upside-down.

Point: Please attention to the trap's cover and different sizes after installing.



3-Установка:

Конденсатоотводчики типа FTS 30-44 можно устанавливать горизонтально.

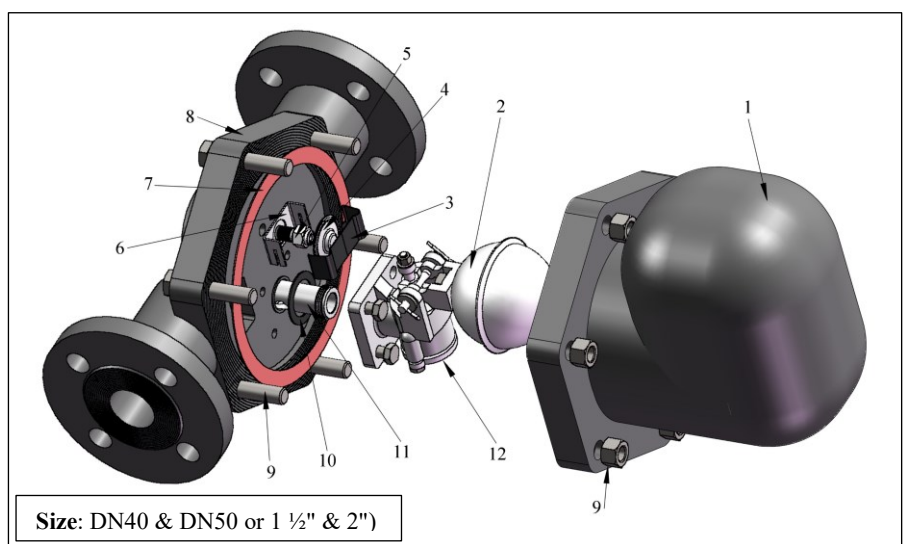
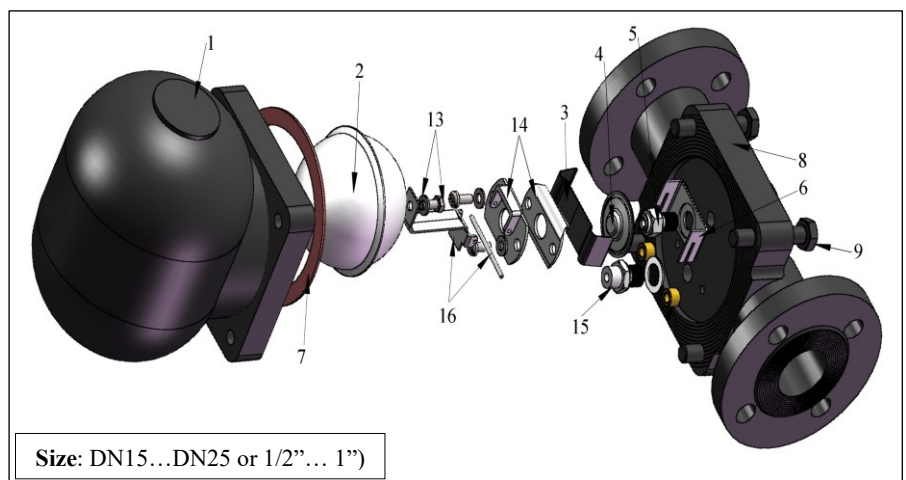
Направление потока должно соответствовать направлению стрелки на корпусе. Поплавковые термостатические конденсатоотводчики должны устанавливаться таким образом, чтобы их плавающий шар и рычаг стояли горизонтально. Таким образом, направление стрелки на заводской табличке будет перевернутым.

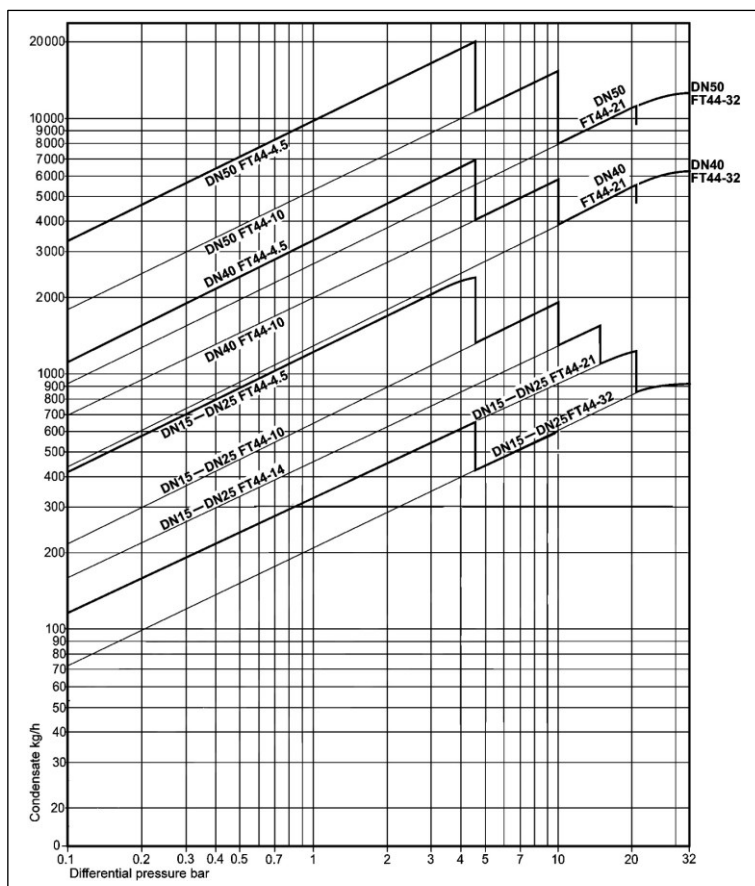
Примечание: Обратите внимание на крышку конденсатоотводчика и различные размеры после установки.

4- Parts and Assembling Plan:

4-Детали и план сборки

No	Part Name	Деталь
1	Body	Корпус
2	Ball	Поплавок
3	Thermostat Girth	Держатель термостата
4	Thermostat	Термостат
5	Orifice	Сопло
6	Thermostat Holder	Холдер термостата
7	Gasket between cap & Body	Прокладка между корпусом колпаком
8	Trap Cap	Крышка ловушки
9	Cap Screw	Колпачковый винт
10	Graphite Gasket	Графитовая прокладка
11	Exhaust Valve	Выпускной клапан
12	Drain Valve	Разгрузочный клапан
13	Ball Screws and Washers	Винт и шариковая шайба
14	Seat Holders	Седло клапана
15	Seat	седло
16	Ball Lever Holders	Рычаг держателя крапа





6- Technical Data:

15, 20, 25, 40, 50	DN	Size	Размер	
½", ¾", 1", 1 ½", 2"	IN			
Flanged	фланцевый	DIN (ANSI)	Connection Type	Метод сборки
4.5, 10, 14, 21, 32	ΔP bar	Working Press. Difference	Разница рабочего давления	
(PN40) – (class 150 / 300)		Nominal Press.	Номинальное давление	
32 bar		Working Press.	Рабочее давление	
(285 °C - 545 °F)		Working Temp.	Рабочая температура	

7- Parts Material:

(Or client order) (или по заказу)	Carbon steel A216 WCB	Body & Cap Material	Материал корпуса и колпака
AISI 420 - (DN40,50 or 1½", 2")		Valve	клапан
SS A276 (Gr304)- (DN15,20,25 or ½", ¾", 1")		Orifice	Сопло
SS SA-479(Gr420)		Capsule Seat	Седло капсулы
SS SA-240(Gr 304)		Thermostat	Термостат
Graphite With Metal core	Графит с металлическим сердечником	Body Gasket	Прокладка корпуса
Stainless steel SA479 (G410)		Valve Plug	Пробка клапана
Stainless steel SA240 (G304.L)		Ball	поплавок

5-Пропускная способность:

На этой диаграмме, в зависимости от разницы давления и размера ловушек, пропускная способность определяется на основе перепада давления 4,5, 10, 14, 21, 32 бар.

$$\Delta P = P1 - P2$$

ΔP=Входное давление–Выходное давление

5-Discharge Capacity:

At this diagram, regarding pressure difference and size of traps, venting capacity is defined based on differential pressure 4.5, 10, 14, 21, 32 bar.

$$\Delta P = P1 - P2$$

ΔP=Input Pressure–Output Pressure

6-технические данные

7-материал деталей

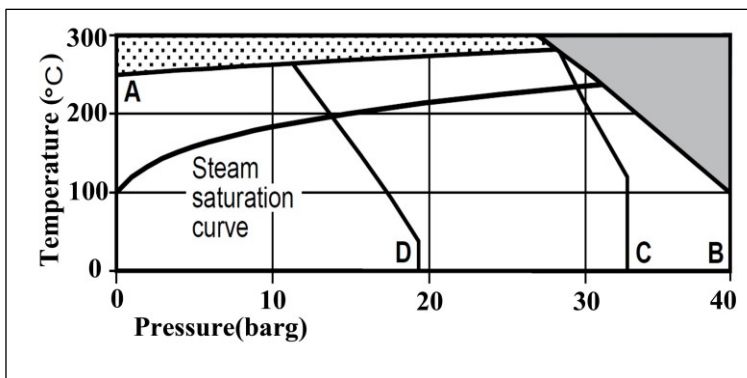
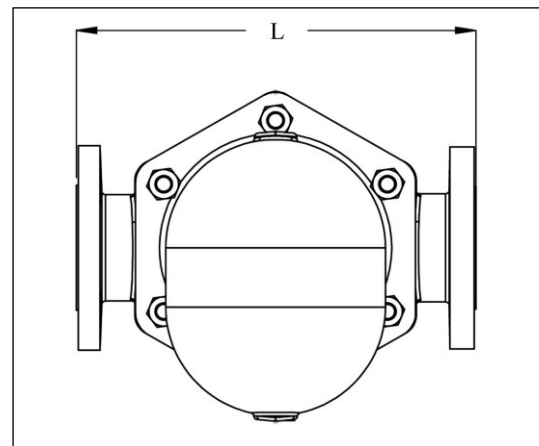
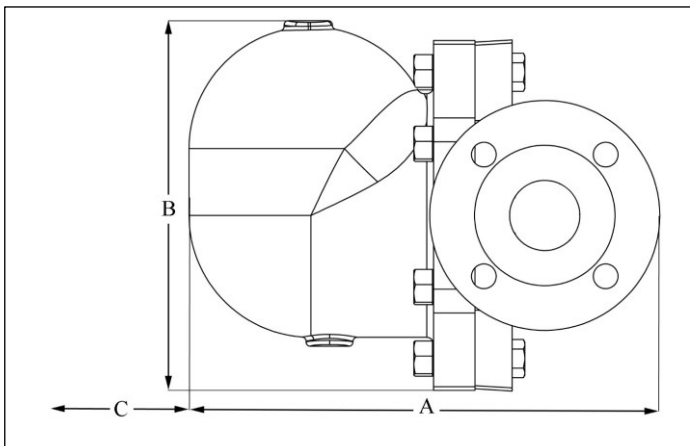
8- Dimensions and Weights:

8-Размер и вес

size размер		Dimensions размер						Weight Приблизительный вес
		L- #150	L- #300/PN40	A-#150	A-#300/PN40	B	C	
½"	DN15	209	210	248	213	190	170	12
¾"	DN20	209	213	253	220	190	170	12.5
1"	DN25	212	216	258	265	190	170	13
1 ½"	DN40	319	325	330	345	238	200	26
2"	DN50	325	331	342	350	269	200	38

Note: Dimensions in mm; Weights in Kg

Примечание: размеры в мм, вес в кг.



9- Диаграмма давления-температуры:

На этой диаграмме показана связь давления и температуры. Необходимо обратить внимание, на то чтобы во время работы ловушек не следует входить в заштрихованную часть.

9- Pressure-Temperature Diagram:

In this diagram, the relation of pressure and temperature is illustrated. During the function of traps, notice that not to enter the hatched part.

10- How to order:

10- способ заказа

Size	DN <input type="checkbox"/> IN <input type="checkbox"/>	размер
Working Pressure	PN <input type="checkbox"/> Class <input type="checkbox"/>	Рабочее давление
Body Material		Материал корпуса
Connection Type	Flanged	Метод сборки
Input Pressure	P ₁	Входное давление
Back Pressure	P ₂	Обратное давление
Discharge Capacity	°C <input type="checkbox"/> °F <input type="checkbox"/>	Температура жидкости